

Stadtberger Bote

Das Stadtmagazin für Stadtbergen und seine Nachbarkommunen

Auensee Verlag • Bobinger Str. 100 • 86199 Augsburg • Tel.: 0821 98263 • stadtberger-bote.de

Foto: Gunnar Olms

Ihnen und euch allen wünschen
wir ein frohes Weihnachtsfest,
Gesundheit, Friede und Erfolg
fürs Neue Jahr 2026

Ihr Stadtberger Bote, Verlag und Redaktion



Preise in Euro, ab Lager Bergheim, Angebote so lange Vorrat reicht. Änderung/Irrtum vorbehalten, Abbildungen beispielhaft

BRENNSTOFFE · BAUSTOFFE · Natursteine · Baggerbetrieb
Baumaschinenvermietung · Containerdienst · (Spezialkran-)Transporte

Bevor das Jahr zu Ende geht ...

... bedanken wir uns für Ihr Interesse an unseren Leistungen und Produkten und für Ihre Kundentreue.
Wir wünschen Ihnen frohe Feiertage, Gesundheit und Erfolg im Neuen Jahr!

Ihre Familie Eser mit dem ganzen Team

Steinfiguren und Findlinge zum Winterpreis* – einzelne Teile um **20% reduziert!**

* Jetzt kaufen – später liefern lassen!

Für all unsere Produkte und Leistungen stellen wir auch gerne einen Geschenk-Gutschein aus!

24 Stunden für Sie da!

Besuchen Sie uns auch auf unserer neuen Internetseite www.eser.de

Wir liefern Sand, Kies, Humus, Rindenmulch in Klein- und Großmengen!

Ihr Einkauf zu groß für den Kofferraum? Anhängerverleih kostenlos!

Markenstreusalz aus Deutschland 25 kg **8⁹⁰**

„Schnee- und Eis-Weg“

- pflanzenverträglich • Material schonend
- Langzeitwirkung, daher preiswert!
- tierpfotenfreundlich
- sparsam

5 Lit.

Streuschaufel für sparsames Ausbringen von Streugut nicht rostend **5⁹⁵**

Kaminholz, reine Buche

Kiste ab **179,-** (kein Schütt-Ster)!

Erhältlich in 33 cm oder 25 cm Scheitlänge

Bei Kauf von 2 Kisten 1x Anschürholz gratis!

Feuerwerksverkauf

vom **29.12.2025** bis **31.12.2025**

Erich Eser · Jakob-Krause-Str. 1 · 86199 Augsburg-Bergheim · Telefon 0821 95018 · Fax 9 28 46
Öffnungszeiten: Montag – Freitag: 7.30 – 18.00 Uhr · Samstag: 8.00 – 12.00 Uhr · www.eser.de

Unser Dank gilt allen Inserenten, die „Stadtberger Bote“, „Augsburger Südanzeiger“, und „Der Pferseer“ für ihre Werbung nutzen und uns damit ermöglichen, entsprechend Fläche zur Verfügung zu stellen für die Öffentlichkeitsarbeit örtlicher Vereine, Verbände und Organisationen.
Wenn deren Mitglieder, Freunde und Gönner bei ihren Einkäufen, Aufträgen, Nutzung von Dienstleistungen oder Besuch von Veranstaltungen Inserenten der o. g. Magazine vorrangig berücksichtigen, dient dies allen Beteiligten.
Auensee Verlag, Herausgeber des Stadtberger Boten.

Einfach GEMACHT!

WIR MACHEN DAS!

Ganz individuell für Sie.

INDIVIDUELLE BERATUNG

SCHNELLE LIEFERUNG

OPTIMALER ANSCHLUSS

FACHGERECHTE REPARATUR

media@home

Baumann

Kalchschmid Medientechnik Augsburg GmbH
Hagenmährerstr. 3 • 86391 Stadtbergen
0821 / 41 92 72 • www.baumann-augsburg.de

IHR TECHNIKEINRICHTER
in Stadtbergen

Zum Titelbild



Der Christbaum im Foyer des Rathauses, neben der Heiligen Familien auch das Reiterlein der Partnerstadt Olbernhau

Stadtbergen leuchtet ...

Stimmt, in vielen Bereichen ist Stadtbergen ein leuchtendes Beispiel – hier aber geht es tatsächlich um Beleuchtung und Licht in dekorativen Funktion.
Der Christbaum im Rathaus, die Außenbeleuchtung um dessen Eingangsbereich, die Sterne entlang der Kreisstraße und vor allem die vielen individuellen Beleuchtungen von Geschäfts- und Privathäusern in allen Stadtteilen Stadtbergens ergeben doch ein adventliches Gesamtbild, das es sich lohnt anzusehen.
In diesem Sinne, folgen Sie dem Marketing-Slogan „Licht lockt Leute“ und besuchen Sie die örtlichen Einzelhandelsgeschäfte, auf das sie uns weiterhin erhalten bleiben.
Schöne Adventszeit wünschen Gunnar Olms und das Stadtberger-Bote-Team!



Feliz navidad - oder doch lieber besinnliche Weihnachten??

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,



Das Rathaus Stadtbergen – wirkt einladend, auch wenn es mal geschlossen ist,



Das Schaufenster der Radegundis-Apotheke mit religiösen Motiven (Bild oben) und heimeliger Kleinstadt-Idylle (links)



Und nicht zu vergessen: unser Titelbild-Motiv des Vorjahres: das leuchtende Weihnachtshaus, das auch heuer wieder viele Besucher begeistert und dessen Eigentümer sich wieder selbst übertroffen hat.

es war eher zufällig, dass ich auf einer japanischen Webseite landete, wo die Frage gestellt wurde, warum man sich in Deutschland besinnliche Weihnachten wünscht. Ob das im Sinne von „peaceful christmas“ oder ob auch vielleicht besser „Frohe Weihnachten“ passt? Was denn den Gepflogenheiten besser entsprechen würde. Also hab' ich einmal „besinnlich“ gegoogelt: eine ruhige, entspannte und kontemplative Haltung einzunehmen. Sich auf das Wesentliche zu konzentrieren, Zeit für Reflexion, Nähe zu den Liebsten und der spirituellen Einkehr. Das sei den Menschen in Deutschland wichtig, – so eine Erklärung – andere Feste hingegen würden lauter gefeiert, wie etwa Silvester.

Anders argumentierte jemand, dass nämlich je nach Region die Geburt Jesu Christi durchaus fröhlicher gefeiert wird. Daher wünscht man sich zum Beispiel im Kölner Raum, gerne „Frohe Weihnachten“. Vielleicht liegt dies auch an der Nähe zu Frankreich, wo man „Joyeux Noël“ sagt.

In Italien wünscht man sich „Buon natale“ oder „Buone feste“, die Spanier beglückwünschen sich – wer kennt es nicht von einem bekannten Lied – Feliz navidad. Es liegt also bei Ihnen, ob Sie eher das Besinnlich-Spirituelle oder das Fröhliche von Weihnachten hervorheben wollen.

Zum Abschluss wünsche ich Ihnen...
Vrolijk Kerstfeest (Niederlande),
Sretan božić (Kroatisch)...
und natürlich auch Japanisch:
Shinnen omedeto!

Ihr
Paulus Metz

Erster Bürgermeister

IMPRESSUM STADTBERGER BOTE, AUGSBURGER SÜDANZEIGER und DER PFERSEER erscheinen im Auensee Verlag e.K. · Inh. Gunnar Olms, (v.i.S.d.P.), Bobinger Str. 100, Augsburg, · Tel. 0821 98263 E-Mail: info@auensee.de · Schaltung von Anzeigen: wahlweise der herausgebende Verlag oder Brigitte Rauwolf (Agentur-Partner). Der Verlag behält sich vor, Artikel – z. B. aus rechtlichen, Platz- oder Kostengründen – zu bearbeiten / zu kürzen. Anzeigenleitung: Barbara Olms, CEO Executive Assistant, · Erstellung der Online-Version: NM Hofner · Druck: Sensor, Göggingen · Der Verlag ist für Webseiten, die genannt oder auf die mittels QR-Code o.ä. verlinkt wird, nicht verantwortlich.

Die digitale Welt ... (Fortsetzung des Berichts vom Digitaltag in der vorigen Ausgabe): Bank, Kommune, Bibliothek und Museum „digital“

Bankgeschäfte digital und Unterstützung durch KI zuhause

Thomas Fendt und Matin Ansary von der VR-Bank Augsburg-Ostallgäu eG betonen: Für viele Kunden und Kundinnen ist die persönliche Beratung wichtig, aber nicht jeder kann oder möchte dafür zur Filiale kommen. Deshalb bietet die VR-Bank die Bankgeschäfte komplett digital rund um die Uhr an. Die App und die Website bieten dafür den vollen Funktionsumfang. Seit Juli 2024 unterstützt zusätzlich der digitale Assistent „Quinn“ (Chatbot) bei vielen Anliegen. Eine weitere Ergänzung und ein echter Gewinn für Flexibilität und Servicequalität ist der Video-Service direkt in der Filiale Stadtbergen. Hier bekommen die Kundschaft umfassenden Service – per Live-Schaltung zum KundenServiceCenter (Mo-Do 8-18 Uhr und Fr 8-16 Uhr), auch wenn vor Ort kein Berater verfügbar ist. Wie der Service läuft, ist in einem Video-Clip im Internet abrufbar.

Die Anwendungen der Banken sind sicher. Aber wichtig ist für alle ist, dass nur die offiziellen Zugänge zur Bank genutzt werden dürfen und Zugangsdaten niemals weitergegeben werden.

Der KI-Vortrag „Smarthome mit Alexa“ von Burkhard Kuhls wurde digital angeboten. Durch Sprachbefehle können viele Tätigkeiten wie Einkaufslisten, Termine vereinbart oder Wünsche zum Abspielen von Musik erledigt werden. Erinnerung an die Medikamenteneinnahme hilft genauso, wie einfache Videoanrufe durch Sprachbefehl einleiten oder die automatische Sturzerkennung und die Einleitung der Alarmpumpe um Hilfe zu organisieren.

Digitale Angebote der Stadt Stadtbergen

Beginnend mit dem Freilichtmuseum Stadtbergen mit den örtlichen Sehenswürdigkeiten nahm Martin Knauth die Zuhörenden auf eine spannende Reise in die Museen der Welt mit. Über Google können verschiedene Museen und ihre Exponate virtuell besucht und betrachtet werden. Es gibt auch rein virtuelle Museen, die kein Ort aus Beton und Glas sind, sondern ein digitaler Raum, in dem Objekte, Geschichten und Ideen ausgestellt werden. Ein Vorteil der Digitalisierung ist durch Brand verlorene Bestände beispielsweise aus der Anna Amalie Bibliothek in Weimar auch heute übers Netz noch betrachten zu können.

Markus Voh präsentierte in einer Livevorführung die neue und digitalisierte Erstellung eines Personalausweises mittels des „Point-ID“-Systems der Bundesdruckerei von der Fotografie im Vorraum des Einwohnermeldeamtes über die weitere Bearbeitung durch die Sachbearbeitung.

Stephanie Frommberger von der Stadtberger Bücherei zeigte den mobilen Zugang zur Bibliothek über die B24 App. Hier können die verschiedenen Bücher und Medien gesucht und bestellt oder auch digitalisierte Bücher gelesen werden. Über die Web-Anwendung der Bücherei können die Titel über den gesamten Medienbestand recherchiert, Verlängerungen vorgenommen und das persönliche Leserkonto eingesehen werden. Einigen Zuhörenden wurde detaillierte Hilfe bei diesen Anwendungen geleistet.

Claudia Günther von der Stabsstelle Klimaschutz referiert über die digitalen Angebote zum Klimaschutz auf der Stadtberger Internetseite und die digitalen Angebote der Verbraucherzentrale Bayern als „Beratungsangebot“ zu Wärmepumpen. Die Plattform CO2online bietet EnergiesparChecks, Infos zu Modernisieren und Bauen sowie zu Fördermitteln. Der Umweltatlas Bayern liefert raumbezogene Umweltdaten wie beispielsweise zu Erdwärmepumpen für beliebige Standorte.

Dank an alle und Augen auf bei digitalen Angeboten

Am Ende der Veranstaltung dankte der Vorsitzende des SSB Norbert Greim für den guten Besuch, die Vorträge und Diskussionen in den einzelnen Work-

shops und der Jugend für die intensive Zusammenarbeit mit dem Jugendrat. Mit dieser Arbeit werden Brücken zwischen den Generationen gebaut. Er wies auch noch mal, wie schon Burkhard Kuhls auf die Grenzen der digitalen Hilfen hin. Auf der einen Seite steht beispielsweise bei Alexa eine unglaublich starke KI-Unterstützung, auf der anderen Seite steht eine Abo-Gebühr und die ganz bewusste Entscheidung, was mit deinen persönlichen Daten passiert. Diese stehen in der Cloud und bei Alexa auf Amazon-Servern. Die KI-Technologien haben das Potenzial, die Lebensqualität älterer Menschen deutlich zu verbessern. Eine aktive Beteiligung an der Diskussion über KI ist genauso wichtig, wie die Vermittlung der nötigen Kompetenzen für die Anwendenden. Denn nur so können sie die neuen Technologien sicher und effektiv nutzen und entscheiden, welche digitale Hilfen für sie richtig sind und passen. Dazu helfen diese Veranstaltungen wie heute.

Autor Herbert G. Kratzer
Bilder: Martin Knauth

Schon entdeckt?

Rathaus Stadtbergen, Nebeneingang

Dort hält die Stadt Infomaterial bereit und hier finden Sie auch den Stadtberger Boten, den Sie aber ansonsten nicht über Ausgestellten, sondern über Ihren Briefkasten erhalten.



Seit über 30 Jahren Ihr Pflegedienst!



- Leistungen der Pflegegrade
- medizinische Leistungen
- Betreuungs- und Entlastungsleistungen
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Pflegeberatung

EDITH HIPPER
☎ 0821-99 20 82
Haunetter Str. 234
86179 Augsburg

Wir stellen Personal ein für Hauswirtschaft und Pflege

Jetzt auch als Weihnachtsgeschenk-Idee:
Gitarrenunterricht in Stadtbergen
Klassik, Rock, Pop, Blues, Liedbegleitung, Ensemble
Für Kinder, Jugendliche und Erwachsene, Anfänger und Fortgeschrittene
Einfach eine kostenlose Probestunde vereinbaren:
Sabine Bold
Telefon und WhatsApp: **0176 51982142**
info@gitarrenunterricht-stadtbergen.de

10 Jahre **Acvila** **10 Jahre**
Pflege, die Ihre Welt verändert...
Ambulanter Pflegedienst & Tagespflege
Unsere Leistungen im ambulanten Pflegedienst:
• Häusliche Krankenpflege nach dem Kranken- und Pflegeversicherungsgesetz
• Medizinische Betreuung zuhause - 24 Stunden pro Tag, 7 Tage in der Woche
• Versorgung nach einem Krankenhausaufenthalt
• Angebote zur Unterstützung im Alltag
• Hauswirtschaftliche Versorgung
• Beratungsbesuche
• Individuelle Pflegeschulungen
• Palliative Pflege
• Beratung u. Begleitung bei der Pflegeeinstufung
Unsere Leistungen im Rahmen der Tagespflege:
• Betreuung gemäß § 72 SGB XI
• Fahrdienst, Hol- und Bringservice
• 3-mal täglich abwechslungsreiche Mahlzeiten
• medizinische und pflegerische Betreuung
• strukturierter Tagesablauf mit abwechslungsreichen Aktivitäten
• Ambulante Rehabilitation durch externe Therapeuten (interne und externe Krankengymnasten, Logopäden und Ergotherapeuten)
• Entlastung von pflegenden Angehörigen
Bismarckstr. 27 • 86391 Stadtbergen Tel. 0821 24 40 93 93 E-Mail: info@acvila.de • www.acvila.de

Gesundheit mit Dialog
ÄRZTLICHE VORTRAGSREIHE
Bürgersaal Stadtbergen
Am Hopfengarten 12, 86391 Stadtbergen
Eintritt: 5€ pro Person
Saalöffnung: 19 Uhr | Beginn: 19.30 Uhr
Kostenlose Tiefgarage und barrierefreie Parkplätze vor dem Bürgersaal
Montag, 12. Januar 2026 - 19:30 Uhr
Wenn unten nicht mehr alles hält – weibliche Harn-Inkontinenz & Organsenkung verständlich erklärt
Oberarzt Dr. med. univ. Fabian Garrido
Klinik für Frauenheilkunde und Geburtshilfe
Universitätsklinikum Augsburg
Montag, 19. Januar 2026 - 19:30 Uhr
Vaskulitis - wenn die Gefäße Feuer fangen
Oberarzt Dr. med. Sönke Schwarting
Klinik der Neurologie und klinische Neurophysiologie
Universitätsklinikum Augsburg
Montag, 26. Januar 2026 - 19:30 Uhr
Chronische Schmerzen – Die multimodale Schmerztherapie
Facharzt Dr. med. Matthias Haug
Translationale Anästhesiologie und Intensivmedizin
Universitätsklinikum Augsburg
Informationen
vhs Stadtbergen - Manuela Peter
Tel. 0821/2438-132
Email: vhs-stadtbergen@stadtbergen.de
www.vhs-augsburger-land.de

ANCORA
Der familiengeführte Pflegedienst
☎ 0821 / 90 79 65 88
Tagespflege
Ambulanter Pflegedienst
Seniorenwohnheime
❖ Haus Ancora, Westheim
❖ Villa Ancora, Bergheim
Wir sind mit dem Herzen dabei!
mail@pflegedienst-ancora-augsburg.de www.pflegedienst-ancora-augsburg.de

Ein starkes Team bringt Ihnen Sonne ins Haus!
Unser Leistungsspektrum
• Tagespflege • Behandlungspflege
• Grundpflege und hauswirtschaftliche Versorgung
• Vertretung von pflegenden Angehörigen
• Stundenweise Betreuung
• Ambulant betreute Seniorenwohngemeinschaft "Haus Sonnenschein"
Für ein Beratungsgespräch stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung. Unser Team ist rund um die Uhr für Sie da.
Ambulante Kranken- und Altenpflege
Sonnenschein
Hauptstraße 62 • 86391 Stadtbergen/Leitershofen
Telefon 0821.433 97 33 • Telefax 0821.433 97 34
www.sonnenschein-team.de

Pflegeberatung Helene Käfer
in 86391 Stadtbergen
Mittlere Feldstr. 9 • Tel. 0162 4212661
Abrechnung über die gesetzliche Pflegekasse ohne Eigenanteil, sowie privat möglich. Vorbereitung für MD-Prüfung, Pflegraderhöhung, ...

Der nächste Stadtberger Bote erscheint Ende KW 03.
Redaktions- und Anzeigenbuchungsschluss dafür ist am **07. 01. 2026**

Auftakt in den Advent durch den SSB Stadtbergen

Seniorinnen- und Seniorenbeirat eröffnete die vielfältigen Veranstaltungen im Advent in Stadtbergen. Die 11-jährige Mina Wirth stimmte auf der Gitarre in besinnlichen Weisen die Besucher in die Feier ein. Bürgermeister Paulus Metz war erfreut, dass der SSB erstmalig den Seniorenadvent in der Oskar-Merk-Halle in Leidershofen kurz vor den 1. Advents-Sonntag legte und zeigte sich überrascht, wie gut die Veranstaltung besucht war. Norbert Greim führte die Gäste mit der Geschichte zu dem traditionellen Adventslied „Macht hoch die Tür“ in den eigentlichen Sinn des Advents ein: Anlässlich der Einweihung der evangelischen Altroßgärter Kirche in Königsberg im Jahr 1623 verfasste Georg Weisel in Anlehnung an die Übersetzung Martin Luthers von Psalm 24,7 das Lied. Leider war den Bewohnern des Alten- und Siechenheims der Zugang zur Kirche erschwert, da sie einen weiten Weg um den eingezäunten abgeschlossenen Park des Kaufmanns Sturgis machen mussten. Der Gesang des Adventsliedes vor dem verschlossenen Tor öffnete das Herz des Kaufmanns. Er schloss das Tor zum Park auf und der Weg zur Kirche war frei. Dieser Weg zur Kirche, die seit 1945 nicht mehr existiert, heißt heute noch „Adventsweg“.

Nach diesen Gedanken war das erste Türchen zum Advent geöffnet und es gab Zeit zum Ratschen bei Kaffee und Stollen. Danach begeisterte die Tanzgruppe des SSB von Margarte Aulbach mit internationalen Tänzen. Bürgermeister Metz erzählte in seiner Weihnachtsgeschichte von der Adventsfeier eines Stammtisches, bei dem der Nikolaus die Ereignisse des letzten Jahres Revue passieren ließ und die erstmals anwesenden Ehe-

frauen damit manches über Ihre Männer erfuhren. Dies führte dazu, dass im Jahr darauf wieder nur mehr die Männer feierten. In einer 2. in Norddeutschland spielenden Geschichte stellte eine Familie 3 elektrische Kerzen am Fenster eines kleinen Ortes auf und damit begann ein Wettlauf über immer größere Dimensionen der Beleuchtung. Am Ende explodierte das stromerzeugende Kohlekraftwerk durch die Überhitzung von der stromfordernden Beleuchtung. Die Linedancer des SSB-Tanztreff von Irene Brucker erheiterten die Besucher mit adventlichem Kopfschmuck und ihren Tänzen. Frau Aulbach und Frau Brucker überreichten Bürgermeister Metz jeweils einen Scheck aus den Einnahmen der zwei wöchentlichen Tanztreffs für die „Stille Hilfe Stadtbergen“.

Helmut Göller begleitete am Ende des Seniorenadvents in virtuoser Weise auf der Gitarre das gemeinsame Singen von Advents- und Weihnachtsliedern. Viele Besucher des Nachmittags meinten: „Jetzt sind wir auf die Adventszeit

eingestimmt!“ und bedankten sich für die schöne Feier.

Autor und Bilder: Herbert G. Kratzer





GERHARD Heisele

Anpacken für Stadtbergen

MACHEN STATT REDEN

Politische Anzeige · Auftraggeber: FW-Stadtbergen e.V. · Anzeige im Zusammenhang mit der Kommunalwahl am 08.03.2026 · Weitere Info: www.fw-stadtbergen.de/Transparenz

Liebe Stadtbergerinnen und Stadtberger,

wir wünschen Ihnen ein friedliches Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2026.

Danke für Ihre Unterstützung, Ihr Interesse am Freiwilligen-Zentrum Stadtbergen und den vielen positiven Rückmeldungen. Auch 2026 wollen wir Menschen für ein Engagement begeistern und freuen uns auf viele Begegnungen.

Herzliche Weihnachtsgrüße von Wolfgang Krell, Andrea Haag, Herta Hiemer, Gabriele Hild

Das Freiwilligen-Zentrum ist vom 22.12.25 - 10.01.26 geschlossen.

Freiwilligen-Zentrum Stadtbergen
Beim Schlaugraben 6 * 86391 Stadtbergen

Mobil: 0152 51645083
info@fz-stadtbergen.de
www.fz-stadtbergen.de



Wärmepumpen in der Praxis: Stadtberger Grüne zeigen nachhaltige Heizlösungen vor Ort

Am 15. November lud der Ortsverband von Bündnis 90/ Die Grünen Stadtbergen Interessierte zu einer praxisnahen Informationsveranstaltung ein, bei der zwei unterschiedliche Wärmepumpensysteme – eine Grundwasser- und eine Luftwärmepumpe – vor Ort begutachtet und diskutiert wurden. Die Veranstaltung verdeutlichte nicht nur die technischen und wirtschaftlichen Vorteile moderner Heiztechnologien, sondern auch die notwendige Begleitung durch unabhängige Energieberatung, um Fehlinvestitionen zu vermeiden.

Im Garten eines Privathaushalts in der Friedenstraße stand zunächst die Grundwasserwärmepumpe im Fokus. Hier betonte Hans Stahl, Besitzer der Anlage, die Effizienz

und Langlebigkeit des Systems: „Wer auf Grundwasser setzt, profitiert von konstanten Temperaturen – das macht die Wärmepumpe besonders leistungsfähig. Allerdings ist eine professionelle Planung unerlässlich, denn nicht jeder Standort eignet sich.“ Die Diskussion kreiste zudem um die hohen Anschaffungskosten, die trotz staatlicher BAFA-Förderung viele Haushalte abschrecken, sowie um die Rolle der Landkreis-Energieberatung und Verbraucherzentrale als neutrale Anlaufstellen.

Beim anschließenden Ortswechsel in den Mohnweg stand eine Luftwärmepumpe im Mittelpunkt, die durch ihren geringen Geräuschpegel überzeugte. Jürgen Umlauf, Betreiber der Anlage, verwies

Freiwillige gesucht!



Sie haben Interesse und Zeit für ein freiwilliges Engagement? Dann kommen Sie zu uns ins Freiwilligen-Zentrum Stadtbergen.

Wir suchen aktuell Verstärkung in den Projekten „Sozialer Fahr- und Begleitsdienst“ sowie beim Seniorenbesuchsdienst:

- Als Fahrer/-in beim Sozialen Fahr- und Begleitsdienst ermöglichen Sie es Menschen mit mobilen Einschränkungen, einfach und unkompliziert Termine wahr zu nehmen. Wie z.B. Arztbesuche, Einkäufe usw.
- Manch ältere Menschen, die in einem Seniorenheim leben, fühlen sich oft einsam. Sie würden sich über einen Besuch freuen, der mit ihnen ein wenig Zeit verbringt.

Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen an das Freiwilligen-Zentrum Stadtbergen. Beim Schlaugraben 6 86391 Stadtbergen · Tel.: 0152 51645083 E-mail: info@fz-stadtbergen.de · www.fz-stadtbergen.de

THE WONDERBOYS

Entfesselte Schätze (Vol. I)

A: „Muss i denn zum Städtele hinaus“
B: „Home Sweet Home“
... im Bluegrass-Style

10 € gut angelegt!

Volkslied und Kultur mit Groove!
Heimatfeeling auf Vinyl-Single 45“
Erhältlich bei EDEKA Schmid in Steppach, Ulmer Str. 45
... und wonderboysshop.com

auf die Flexibilität dieser Lösung: „Luftwärmepumpen sind fast überall einsetzbar – selbst in dicht bebauten Gebieten. Entscheidend ist die richtige Dimensionierung, sonst steigen die Betriebskosten unnötig.“ Im weiteren Verlauf wurden alternative Systeme zur Warmwasserbereitung diskutiert, etwa Frischwasserstationen oder Durchlauferhitzer, die maßgeblich die Gesamtkosten der Anlage beeinflussen.

Ein zentrales Ergebnis des Nachmittags: Der Einbau einer Wärmepumpe kann die Energieeffizienzklasse eines Gebäudes um bis zu zwei Stufen verbessern – etwa von D auf B – und gleichzeitig den Immobilienwert um bis zu 16 Prozent steigern. Die Teilnehmer:innen vernetz-

ten sich abschließend, um Kontaktdaten zertifizierter Energieberater:innen, Fachbetriebe sowie die aktuelle BAFA-Liste förderfähiger Wärmepumpen auszutauschen.

Für die Grüne Ortsvorsitzende Henrike Paede unterstreicht das Interesse an der Veranstaltung die Dringlichkeit des Heizungsgesetzes: „Die Transformation hin zu klimaneutralen Heizsystemen ist machbar – aber sie braucht klare politische Rahmenbedingungen und praktische Unterstützung vor Ort. Heute wurde deutlich: Wer jetzt handelt, spart langfristig Kosten und schützt das Klima.“

Henrike Paede, Ortssprecherin Bündnis 90/Die GRÜNEN,



Warum in die Ferne schweifen?

ROLLLADEN Laurenz
86199 Augsburg-Bergheim
Jalousien, Rollladensysteme, Antriebe, Steuerungen, Reparaturen, Ersatzteile
Telefon 0821 9069018 · Fax -19 · www.rollladen-laurenz.de

Der Handwerksmeister in der Nähe kennt die örtlichen Bestimmungen, Gegebenheiten, die Zuständigen für Genehmigungen (und Ausnahme genehmigungen). Er kann durch kurze Anfahrtswege Kosten niedrig halten (weil auch z.B. ein vor Ort plötzlich benötigtes Werkzeug oder Bauteil die Arbeiten nicht unnötig verzögert). Und im Falle von Rückfragen oder gar einer Reklamation finden Sie meist auch noch nach langer Zeit einen persönlichen Ansprechpartner.

go

Jetzt: Bauernstraße 8 in Stadtbergen!

Raumausstattung
Thomas Winkler
Seit über 25 Jahren Ihr Meisterbetrieb für

- Polster- u. Bezugsarbeiten
- Tapezierarbeiten
- Fensterdekorationen
- Verlegen von Bodenbelägen aller Art
- Sonnenschutz

Jetzt neue Stoffe für Polster, Vorhänge, Kissen, ...!

86391 Stadtbergen · Bauernstraße 8 · Tel. 0821 43979875
Mobil 0176 21149252 · www.der-traumraum.de

elektrotechnik Marcus Ernst
Kompetenz rund um den Strom

Elektrofachhandel
Elektroinstallation aller Art
Smart-Home, KNX, Loxone
PV - Anlagen und Solarlösungen
E - Mobilität
Wärmepumpen / Speicherheizung

Elektrotechnik-Ernst
Büro und Verkauf
Augsburger Straße 1
86391 Stadtbergen - Leitershofen
Tel. 0049 821 243 12 81
Tel. 0049 821 43 97 91 33
E-Mail: info@elektrotechnik-ernst.com
Web: Elektrotechnik-Ernst.com

Steuern?
Wir machen das.

VLH.

Philipp Hohenadl
Steuerfachwirt
Beratungsstellenleiter
Pilsener Straße 9
86199 Augsburg
Philipp.Hohenadl@vlh.de

0821 90 733 46
Mo., Di., Do., 9-12.30 u. 14-17 Uhr · Mi. 9-12.30 Uhr

www.vlh.de Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Dieter Weber
SCHREINERMEISTER

Stadtbergen · Tel. 439 790 15 · kontakt@schreinermeister-weber.de

Elektro-Notdienst Dezember 2025

Samstag/ Sonntag, 13./14. Dezember 2025
e-koris GmbH · Winterbrückenweg 42, 86316 Friedberg · Tel: 0171 4541239

Samstag/ Sonntag, 20./21. Dezember 2025
BT- Automatisierung · Herdenstraße 8, 86695 Nordendorf
Tel.: 08273 6119878 oder 0160 8202129

Mittwoch-Sonntag, 24./25./26./27./28. Dezember 2025
Balleis Medienelektronik · Amselstr. 10, 86447 Aindling/Hausen
08237 90000 / 0157 87660608

Mittwoch/Donnerstag 31. Dezember · 01. Januar 2025/26
Balleis Medienelektronik · Amselstr. 10, 86447 Aindling/Hausen
08237 90000 / 0157 87660608

Franz Egger Seit 1924
Malerbetrieb

Ausführung sämtlicher Maler- u. Tapezierarbeiten
Fassadenanstriche und Wärmedämmung

Jakob-Krause-Str. 10
86199 Augsburg
www.maler-egger.de

Tel. 0821 906120
info@maler-egger.de

Liebe Lesende, gerne möchten unsere Inserenten feststellen, dass ihre Werbung von Ihnen gelesen wird. Bitte beziehen Sie sich deshalb bei Einkäufen, Aufträgen oder Inanspruchnahme von Dienstleistungen auf das Inserat der jeweiligen Firma im Stadtberger Bote. Vielen Dank!



Göggingen · Mühlstraße 1 · T. 0821 92745 · info@kilian-kupke.de · kilian-kupke.de

Glaserei Heinz Müller Seit 28 Jahren in Stadtbergen!

- Reparatur & Neuverglasung
- Notverglasung
- Alu-/Kunststofffenster & Türen
- Fensterdichtungen & Beschläge
- Bilderrahmen & Reinigung
- Ganzglasanlagen & Glassandstrahlen
- Zierspiegel & Glaskleben
- Duschkabinen

Bauernstraße 43 • 86391 Stadtbergen
Tel. 08 21/43 43 30 • Fax 08 21/43 22 99
info@glaserei-stadtbergen.de
www.glaserei-stadtbergen.de

Der nächste Sommer kommt bestimmt!
Jetzt die Winteraktion der Firma Erfal nutzen für alle Insektenschutzprodukte*
*ausgenommen Zubehörteile und Sonderfarben

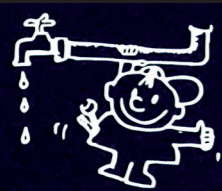
KUPKE
Raumausstattung
Meisterbetrieb der Innung

- Polsterarbeiten • Fensterdekorationen • Bodenbeläge
- Tapezierarbeiten • Sonnenschutz • Insektenschutz

Sanitär- und Heizungstechnik Yannick Stimpfle

Fachbetrieb für Sanitär- und Heizungstechnik
Bauspenglerei

Hauptstraße 2
86391 Stadtbergen
Telefon 0821 431274
Mobil 0172 8231054
E-Mail peter.stimpfle@web.de
Kommen Sie zum Fachmann!



Schäpf | Heizung
Sanitär
Service

Adam-Riese-Straße 2 · 86199 Augsburg-Inningen
Tel. 0821 99 38 35 · www.hp-schäpf.de

Schäpf | Heizung
Sanitär
Service
Seit 1993

Winterpause von
22. Dez. 2025 – 06. Jan. 2026
(Notdienstbereitstellung für unsere Stammkunden während dieser Zeit)

Neuigkeiten aus den Büchereien

Bücherei Leitershofen in neuem Glanz und mit neuer Rückgabeklappe

In der Bücherei Leitershofen hat sich in den letzten Wochen einiges getan! Mit vereinten Kräften hat das Büchereiteam Regale umgestellt, um mehr Platz für die Kinderbücherei zu schaffen und um allen Leser:innen einen noch angenehmeren Aufenthalt zu ermöglichen. Entstanden ist ein modernes, großzügiges und helles Ambiente mit Sitzgelegenheiten und Platz zum



Spielen. Eine weitere große Neuerung ist die Medienrückgabeklappe neben der Eingangstür über die auch außerhalb der Öffnungszeiten Medien zurückgegeben werden können. Bitte beachten Sie zum Medieneinwurf unsere Hinweise auf: buecherei.stattdbergen.de

Neuer Vorlesenachmittag ab Januar 2026,

für Kinder von 4 - 7 Jahren an jedem ersten Mittwoch im Monat ab 16 Uhr: Die jungen Interessierten erwartet jedes Mal eine neue spannende Geschichte, als Erzähltheater oder als Bilderbuchkino. Beim anschließenden Basteln gestalten die Kinder ein Andenken zur Erzählung, das sie mit nach Hause nehmen können. Dauer ca. 45 Min., die Teilnahme ist kostenlos, für eine bessere Planung bitten wir um verbindliche Anmeldung bis spätestens 1 Tag vorher: Tel.: 710007-900, buecherei.stattdbergen@stattdbergen.de oder über den QR-Code. Nächste Termine: 7.01., 4.02., 4.03.



Neue Kinderveranstaltungen in 2026

Spielen auf der Switch Konsole Neben dem Verleih viel-

fältiger, aktueller Medien ist die Bücherei ist auch ein Ort zum Entdecken und Spielen. Daher bieten wir auch 2026 wieder regelmäßige Spielernachmittage mit der Switch Konsole an. Die Termine finden Sie rechtzeitig auf unserer Homepage und in unserem Veranstaltungskalender.

Neue Veranstaltungsreihe „MINTmachen“

Außerdem findet 1x pro Quartal die neue Veranstaltungsreihe „MINTmachen“ statt. Hier können Kinder spannende Aufgaben aus den Bereichen Mathematik, Informatik, Naturwissenschaft oder Technik (kurz MINT) lösen und mit Spiel und Spaß vielleicht ihr Interesse an diesen Themen entdecken. Die Veranstaltungen werden für Kinderverschiedenen Alters angeboten, so dass für alle etwas dabei ist. Den Auftakt macht ein LEGO Robotik Workshop des BayernLab für Grundschulkindern am 18. Februar in den Faschingsferien. Weitere Infos zum Workshop und zur Anmeldung finden Sie in Kürze auf unserer Homepage und in unserem Veranstaltungskalender.

Literaturkreis Stadtbergen sucht weitere Mitglieder

Der Literaturkreis Stadtbergen wird eine zusätzliche Gruppe unter Leitung von Roland Dollinger gründen. Falls Sie literaturinteressiert sind und sich gerne in entspannter Atmosphäre in netter Gesellschaft austauschen und mit anderen gemeinsam neue Werke auswählen und lesen möchten, wenden Sie sich gern direkt an Hr. Dollinger: vesparider6@gmail.com. Seine Telefonnummer erhalten Sie über Fr. Frommberger in der Bücherei Stadtbergen.

Schließzeit in den Weihnachtsferien

Die Büchereien Leitershofen u. Stadtbergen sind in den Weihnachtsferien vom 22.12.25 bis 6.01.26 geschlossen.

Wir wünschen allen Lesern und Leserinnen fröhliche Weihnachten und ein gesundes und glückliches Jahr 2026!

30 Jahre

Herzlichen Dank für Ihre Treue!



Mode Insel

AN ALLEN SAMSTAGEN IM DEZEMBER SIND WIR BIS 13.00 UHR FÜR SIE DA!



BUTZSTR. 1, AUGSBURG-GÖGGINGEN | MODE-INSEL.DE



LAYER

IHR ZUHAUSE → UNSER VERSPRECHEN.

Verkauf zum besten Wert.

„Nutzen Sie unsere KOSTENLOSE UND UNVERBINDLICHE MARKTWERTUNG IHRER IMMOBILIE zu Ihrem Vorteil!“

0821 - 650 78 70

AUGSBURG | SCHWABMÜNCHEN | MÜNCHEN WWW.LAYER-GRUPPE.DE



Gerd Tschoepe, Social Media
VDK STADTBERGEN:

Des war schee !

Im Bürgersaal statt fand die Weihnachtsfeier des VDK Stadtbergen statt. Der 1. Vorstand unserer Gruppierung, Werner Mejtli, konnte 80 Mitglieder, Freunde sowie Ersten Bürgermeister Paulus Metz und weitere Stadträte willkommen heißen. Im Rahmen des besinnlichen Zusammenkommens wurde feierlich das Friedenslicht durch Kerzenüberbringer Pius entzündet.

Die fleißigen Damen, welche bei den regelmäßigen Kaffeetreffs süßes Gebäck präsentieren, wurden vom Vorstand geehrt. Musikalisch lud zum Mitsingen einiger Weihnachtslieder das Trio „DreissammamaMusi“ ein. Nach einigen vorweihnachtlichen Stunden wünschten sich alle nun schöne Feiertage.



Grußrede Erster Bürgermeister Paulus Metz



Entzünden des Friedenslichts

Kanzlei
Gabriele Eger



„Weil Rechtsangelegenheiten Vertrauenssache sind.“

Rechtsanwältin
Gabriele Eger
Fachanwältin für Arbeitsrecht und Familienrecht

Kappbergstr. 1 · D-86391 Stadtbergen
Tel. + 49 (0) 821 - 24 33 5 - 0 · Fax + 49 (0) 821 - 24 33 5 - 10
Mobil + 49 (0) 172 82 32 571
kanzlei@eger-ra.de · www.eger-ra.de



Der Notdienst

Ein jeder liebt – ganz ohne Frage –
die ungestörten Feiertage
Doch wenn des Nachts im ganzen Raum
das Licht ausfällt (und auch am Baum),
wenn eine Wasserleitung bricht;
dass alles dient der Stimmung nicht.
Tropft es durchs Dach, weil's draußen regnet,
dann scheint das Fest nicht grad gesegnet.
Das Klo verstopft, das Schloss verklemmt,
der Internet-Empfang gehemmt,
vielleicht das schlimmste Pech von allen:
bei Frost die Heizung ausgefallen.
Grund zur Verzweiflung ist's mitnichten:
Der Handwerksmeister wird's schon richten!
Zwar liebt auch er ganz ohne Frage
die ungestörten Feiertage,
doch ist in vielen Branchen Brauch
ein „Notdienst“ – und der kommt dann auch!

Gunnar Olms



2026 NEUJAHRSEMPFANG STADTBERGEN



**Erster
Bürgermeister
Paulus Metz
lädt ein!**

Musik:
Tom & Flo
Augsburg

So. 18.01.26 - 11 Uhr

**Bürgersaal Stadtbergen
Am Hopfengarten 12**



EINFACH KULTUR VERSCHENKEN!
UNSERE PROGRAMM-HIGHLIGHTS
FÜR SIE IM ÜBERBLICK



CASH-N-GO

Neujahrskonzerte
09. | 10. | 11. Januar 2026

Cash-n-Go - ein Phänomen: Bei kaum einem anderen A-cappella-Ensemble werden Zuhörer so leicht zu treuen Anhängern, die oft jede Gelegenheit wahrnehmen immer wieder in den Genuss dieser außergewöhnlichen Gesangstruppe zu kommen. Mal ernsthaft mal ironisch, immer leidenschaftlich und gesanglich brillant meistern die Sänger die Herausforderung spielend ihr Publikum ebenso zu berühren wie zu amüsieren.



GREG IS BACK

A Cappella XXL
Samstag, 24. Januar 2026 | 20.00 Uhr

Der mehrfach ausgezeichnete Chor mit seinem bekannten Chorleiter Martin Seiler hat viel Programm im Gepäck. Auf höchstem Niveau schafft Greg is Back gekonnt den Spagat zwischen Pop, Rock, Hip Hop, Rnb und Jazz. Eine gefühlvolle Ballade gefolgt von einem Rock-Klassiker, ehe man beim nächsten Song direkt mittanzen möchte. Diese Bandbreite erwartet das Publikum beim Konzert von Greg is Back.



CHRISTINA BIANCO & BAND

Greatest Love of all
13. & 14. Februar 2026 | 19.30 Uhr

Christina Bianco, den meisten als Mitglied der A-Cappella-Gruppe cash-n-go bekannt, präsentiert Songs der Carpenters, B. Streisand, Lionel Richie, aber auch von Künstlern aus den aktuellen Charts... Bestehend aus Piano (Bastian Walcher), Percussion (Michi Lutz) & zwei Backgroundsängern (Eva Walter, Thomas Steingruber) hat Christina Bianco für ihre Konzerte eine wunderbare Band zusammengestellt.



THE PRESLEY FAMILY

Spring Feeling Show 2026
Samstag, 14. März 2026 | 20.00 Uhr

Bereits zum dreizehnten Mal läutet die Presley Family mit Ihrer grandkuriosen SPRING FEELING SHOW den Frühling in Stadtbergen und Umgebung ein. Bei Elvis ist man sich nicht sicher, aber die Presley Family lebt... Ein Kultsong jagt den nächsten in dieser köstlich schrägen Glitzershow. Es ist die perfekte Mischung aus Spaß und Können. Vergnügen pur!



VIVALDI FOR KIDS

Eine Reise durch die vier Jahreszeiten
Sonntag, 19. April 2026 | 15.00 Uhr

Auf geht's zu einer musikalische Reise durch Frühling, Sommer, Herbst und Winter! Gemeinsam entdecken das Ensemble Young Classic Artists und der Erzählerin Frida Augusta wie Antonio Vivaldi in seiner Musik die Natur zum Klingen bringt: Zweischernde Vögel im Frühling, heiße Sommertage mit plötzlichem Gewitter, raschendes Laub im Herbst und glitzernder Schnee im Winter. Ein lebhaftes Konzerterlebnis für Kinder und Erwachsene, bei dem es viel zu hören, zu staunen und zu rätseln gibt.



**BÜRGER SAAL
STADTBERGEN**

Bürgersaal Stadtbergen
Am Hopfengarten 12
www.buergersaal-stadtbergen.de



Begeisternde Vorleseaktion an der Parkschule

Eine besondere Attraktion des diesjährigen Lichterfestes an der Parkschule Stadtbergen war die Vorleseaktion zum bundesweiten Vorlesetag. Am 21. November 2025 fand dieser deutschlandweite Aktionstag statt. Wie jedes Jahr am dritten Freitag im November setzt er ein öffentliches Zeichen für die Bedeutung des Vorlesens und soll Jung und Alt für das gemeinsame Lesen begeistern.

Die Lehrerinnen Florin Häusler, Roswitha Kapfer, Catharina Mayr und Selina Schmid lasen in verteilten Rollen aus dem beliebten Kinderbuch „Die kleine Hexe – Winterzauber mit Abraxas“ und ließen die Figuren durch lebendige Stimmen zum Leben erwachen.

Unterstützt wurde die Lesung durch großflächig pro-

jierte Bilder, die die Kinder wie Erwachsenen gleichermaßen in die winterliche Zauberwelt der kleinen Hexe eintauchen ließen. Die liebevoll gestaltete Vorführung sorgte für eine gemütliche Atmosphäre und wurde mit viel Applaus belohnt.

Die Vorleseaktion war Teil des Lichterfestes, zu dem sich zahlreiche Besucher einfanden – darunter Eltern, Großeltern, Schüler und interessierte Gäste aus der Gemeinde.

Die Schulfestbesucher zeigten sich begeistert von der gelungenen Mischung aus Literatur, Theater und visuellen Eindrücken. Die Aktion unterstrich eindrucksvoll, wie wichtig gemeinsames Lesen für die Schulgemeinschaft ist und welche Freude es bereiten kann.

Roswitha Kapfer



Leselust und Lichterfest an der Parkschule

Acht Jahre voller Geschmack und Vertrauen: SpVgg Deuringen ehrt Pächterfamilie Niras

Die SpVgg Deuringen freut sich, auf inzwischen mehr als acht Jahre erfolgreiche und vertrauensvolle Zusammenarbeit mit ihrem Pächter, der Familie Niras, zurückblicken zu können. Seit der Eröffnung ihrer griechischen Wirtschaft am 4. September 2017 ist das Lokal ein fester und geschätzter Bestandteil unseres Vereinslebens in Deuringen. Dies wurde auch im Rahmen der Jubiläumsfeier am vergangenen Wochenende gebührend mit den Wirtsleuten gefeiert.

Georgios Niras, Mutter Sofia und Vater Babis servieren authentische griechische Spezialitäten, Pizza und auch deutsche Küche auf hohem Niveau und bietet ihren Gästen herzliche Gastfreundschaft. Für den Verein ist diese Beständigkeit ein großer Gewinn.

Weihnachtsfeier

mit Glühwein, Punsch und Bratwurst

19. Dezember

ab 16 Uhr

Brunnenplatz Leitershofen

Auf Ihr Kommen freut sich die **CSU Leitershofen**

Haftungsansprüche gegen die CSU wegen Schäden durch Feuer sind grundsätzlich ausgeschlossen.
V.i.S.d.P.: Johannes Metz; CSU Ortsvorsitzender

Auch 1. Vorsitzender Martin Großmann zeigt sich hochzufrieden: „So lange hat es ein Wirt noch nie bei uns oder gar mit uns ausgehalten“, sagt er mit einem Augenzwinkern.

Die SpVgg Deuringen bedankt sich herzlich bei der Familie Niras für ihr Engagement, die angenehme Partnerschaft und ihren wichtigen Beitrag zur modernen Gestaltung des Vereinsrestaurants.



Für die kommenden Jahre wünschen wir weiterhin ein glückliches Händchen und viel Erfolg.

Die Vorstandschaft der SpVgg Deuringen

Text: Fabian Neudert

PERTL REISEN

Seit 98 Jahren sicher auf den Straßen Europas.

Seit 48 Jahren Reisepartner mit Kroatien

Pertl Reisen GmbH
Hammer 28
93464 Tiefenbach
☎ **0 96 73 - 255**
Fax 0 96 73 - 475
pertl_reisen@t-online.de

weitere Reisen unter www.pertl-reisen.de

<p>06.12. - 07.12. 2 Tage Weihnachten Prag/Pilsen HP 159,- € (EZZ 20 €)</p> <p>20.12. - 21.12. 2 Tage Weihnachten Budweis/Krumau HP 163,- € (EZZ 27 €)</p> <p>20.12. - 21.12. 2 Tage Weihnachten Salzburg HP 159,- € (EZZ 20 €)</p> <p>13.12. - 14.12. 2 Tage Wien Weihnachtsmarkt HP 310,- € Preis Einzelzimmer 189 €</p> <p>20.12. - 21.12. 2 Tage Wien Weihnachtsmarkt HP 310,- € Preis Einzelzimmer 189 €</p>	<p>05.01.-06.01. 2 Tage Glöcklerlauf in Gmunden HP DZ 159,00 €/Person, EZ 183,00 € Stadtbesichtigung in Linz</p> <p>16.01.-18.01. 3 Tage und 23.01.-25.01. Berlin – Grüne Woche Übernacht./Frühstück im DZ 235,00 €/Person, EZZ 325,00 € inkl. Eintritt Grüne Woche am 2. Tag</p> <p>17.01.-21.01. 5 Tage Zirkus Monte Carlo HP DZ 394,50 €/Person, EZ 599,- € Inkl. Eintritt Zirkusfestival</p> <p>14.02.-26.02. 13 Tage Fatima und Jakobsweg HP DZ 1.084,50 €/Person, EZ 1.190,- €</p> <p>15.02.-16.02. 2 Tage Karneval Venedig HP DZ 239,- €/ 1. Person, 2. Person 39 € Rabatt, EZ 299,- € Inkl. Schifffahrt Venedig</p> <p>19.02.-22.02.20 4 Tage Winterlicher Bahnzauber HP DZ 597,- €/Person, EZ 799,- € Inkl. Bahnfahrt</p> <p>20.02.-23.02. 4 Tage Karneval Nizza und Zitronenfest HP DZ 399,- €/Person, EZ 484,- €</p>	<p>21.02.-28.02. 8 Tage Costa Brava & Mallorca mit Mandelblüte HP DZ 999,- €/Person, EZ 1.234,- € inkl. Fähre und Eintritt Tropfsteinhöhle Cuevas del Drach</p> <p>05.03.-08.03. 4 Tage Saisoneroöffnungsfahrt nach Slowenien, Triest, Aquilea, Koper HP DZ 399,- €/Person, EZ 479,- € Getränke z. Abendessen</p> <p>11.03.15.03. 5 Tage Toskana, Portofino Pisa – Luca – Florenz HP DZ 499,50 €/Person, EZ 649,00 €</p> <p>12.03.-15.03. 4 Tage Rügen Spezial Stralsund – Putbus Sellin Kap Arkona- Kreidefelsen HP DZ 439,- €/Person, EZ 599,00 €</p> <p>14.03.-20.03. 8 Tage Sizilien mit Bus u. Schiff „Grandi Navi Veloci“ HP DZ 799,- €/Person, EZ 988,00 €</p> <p>18.03.-22.03 5 Tage Blumenriviera HP DZ 449,50 €/Person, EZ 669,00 €</p> <p>18.03.-22.03. 5 Tage Gardasee Venedig Verona HP DZ 499,50 €/Person, EZ 689,00 € Gardaseerundfahrt</p>	<p>22.03.-31.03. 10 Tage Albanien-Kruja-Durres Tirana Elbasan Korca Gjirokastra HP DZ 1.199,- €/Pers. EZ 1.399,00 € Inkl. Eintritt u. Führungen Ausgrabungsstätten in Butrint u. Apollonia Inkl. Eintritt und Führung Kloster in Ardencia</p> <p>23.03.-27.03. 5 Tage Mandelblüte im Kaiserstuhl & Schwarzwälder Spezialitäten HP DZ 594,50 €/Person, EZ 699,00 € Inkl. Schwarzwälder Abend m. Live-Musik, Weinprobe, Brauerei- führung mit Verkostung, 1 x Präsentbox mit 6 verschiedenen Bieren</p> <p>28.03.-01.04. 5 Tage Bergamo, Brescia und Mailand HP DZ 439,- €/1. Person, 2. Person 39 € Rabatt, EZ 539,00 € Fahrt mit Zahnradbahn, Weinprobe mit kleinem Imbiss</p> <p>28.03.-31.03. 4 Tage Comersee Como Mailand HP DZ 449,50 €/Person, EZ 624,00 € Inkl. Eintritt Mailänder Dom</p> <p>28.03.-02.04. 6 Tage Rom mit Papstaudienz HP DZ 749,50 €/Person, EZ 889,00 € Inkl. Stadtführungen „Christliches Rom“ und „Antikes Rom“</p>	<p>28.03.-01.04. 5 Tage Slowenien Portoroz HP DZ 579,50 €/Person EZ 699,00 € Panoramaschiffahrt Portoroz – Piran Besichtigung Lipizzaner-Gestüt freier Eintritt ins Casino Portoroz u. Casino Riviera</p> <p>29.03.-06.04. 9 Tage Die Schönheiten der Dalmatischen Inseln HP DZ 845,- €/Person, EZ 1.149,00 € Getränke z. Abendessen Besuch Weinkeller mit Schinken-, Käse- und Weinprobe auf der Halbinsel Peljesac</p> <p>01.04.-07.04. 7 Tage Capri, Pompeji und Vesuv HP DZ 815,- €/Person, EZ 1.140,00 RL Sorrent, Amalfi, Pompeji Ausflug Capri inkl. Schiffahrt, Minibus, RL € 80,00 p.P. - Eintritt Krater Vesuv € 15,00</p> <p>02.04.-06.04. 5 Tage Gardasee Venedig Verona HP DZ 499,- €/Person, EZ 634,00 Gardaseerundfahrt, Ausflug Verona und Sirmione mit RL Ausflug Venedig inkl. Schiffahrt, RL € 59,00</p>
---	---	--	--	---

Unser Reisekatalog erscheint
Anfang Dezember.
Bitte beachten Sie unsere Badereisen nach Jesolo, Cesenatico, Gatteo a Mare, Funtana, Vrsar, Insel Krk, Istrien und Rabac.

Momentane Zustiege: Augsburg, Friedberg, Dasing, Aichach, Schrobenhausen, Neuburg a.D. und München – Fröttmaning P+R sowie nach Vereinbarung!



BIG DEAL

6 Jahre Garantie¹⁾
3 Inspektionen²⁾

GESCHENKT!

DIE OPEL AKTIONSMODELLE

JAHRESENDSPURT
JETZT NOCH SCHNELL ZUGREIFEN!

OPEL CORSA EDITION
1.2 Benziner, 74 kW (100 PS), Neuwagen
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
monatlich ab 3) **149,- €**

OPEL GRANDLAND EDITION
1.2 MildHybrid, 107 kW (145 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
monatlich ab 3) **199,- €**

OPEL ASTRA 5-TÜRER EDITION
1.2 Turbo Benziner, 96 kW (130 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
monatlich ab 3) **169,- €**

OPEL FRONTERA EDITION
1.2 MildHybrid, 74 kW (100 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

OHNE ANZAHLUNG
monatlich ab 3) **199,- €**

JETZT IHR WUNSCHMODELL BEI UNS PROBEFAHREN

1) Händlerleasengarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungsatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.händlerleasengarantie.eu oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben. Sie zahlen nur das Material und Zusatzarbeiten. 3) Einmalige Leasingsonderzahlung 0,- €, Laufzeit 24 Monate (Grandland) bzw. 36 Monate (Corsa, Astra, Frontera), Laufleistung 5.000 km / Jahr (Frontera) bzw. 10.000 km / Jahr (Corsa, Astra, Grandland) zzgl. 1.295,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Stellantis Bank S.A., Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist. Alle Angebote nur gültig bis auf Widerruf. Irrtümer, Druckfehler und Preisänderungen vorbehalten.

Kraftstoffverbrauch Corsa komb. 5,4 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 120 g/km, CO₂-Klasse D. Astra komb. 5,8 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 130 g/km, CO₂-Klasse D. Frontera komb. 5,3 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 120 g/km, CO₂-Klasse D. Grandland komb. 5,6 l/100 km, CO₂-Emissionen komb. 128 g/km, CO₂-Klasse D.

SiGG
AAC Sigg GmbH

Unternehmenssitz:
Augsburg
Robert-Bosch-Str. 5
Tel. (0821) 7479-0

Meitingen-Herbertshofen
Ulrichstr. 17
Tel. (08271) 813260

opel-sigg.de

HAAS

opel.haas-automobile.de

Unternehmenssitz:
Augsburg
Gögginger Str. 17a+b
Tel. (0821) 57052-0

Schwabmünchen
Augsburger Str. 64
Tel. (08232) 2090/99

Königsbrunn
Haunetter Str. 57
Tel. (08231) 86033

LEAPMOTOR

JAHRESENDSPURT

LEAPMOTOR T03 Elektro
Elektro, 70 kW (95 PS), Neuwagen
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE
Hauspreis ab **18.900 €**



LEAPMOTOR B10
Life | Elektro 3-phasig
Elektro, 160 kW (218 PS), Neuwagen
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

Hauspreis ab **29.900 €**
mtl. ab¹⁾ **OHNE ANZAHLUNG! 249 €**

LEAPMOTOR C10
Design | Elektro 3-phasig
Elektro, 160 kW (218 PS), Neuwagen
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

Hauspreis ab **39.100 €**
mtl. ab¹⁾ **OHNE ANZAHLUNG! 289 €**

Energieverbrauch T03 komb. 16,3 kWh/100 km, CO₂-Emissionen komb. 0 g/km, CO₂-Klasse A. C10 komb. 18,5 kWh/100 km, CO₂-Emissionen komb. 0 g/km, CO₂-Klasse A. B10 komb. 17,3 kWh/100 km, CO₂-Emissionen komb. 0 g/km, CO₂-Klasse A.

SiGG
AAC Sigg GmbH

leapmotor-sigg.de
Unternehmenssitz:
Augsburg · Robert-Bosch-Str. 5
Tel. (0821) 7479-0

HAAS
Georg Haas GmbH & Co. KG

leapmotor.haas-automobile.de
Unternehmenssitz:
Augsburg · Gögginger Str. 17 a + b
Tel. (0821) 57052-0

Kunstprojekt des Exerzitienhauses Leitershofen lädt zur Beteiligung ein

Das Exerzitienhaus Leitershofen startet unter dem Titel „Connexa Textile“ ein Kunstprojekt für die Herbstausstellung 2026 und sammelt dazu alte Kleidungsstücke. Aus diesen wird der Berliner Künstler Daniel M. E. Schaal ein neues Werk schaffen. Daniel Schaal arbeitet mit Materialien des Alltags, die Spuren von Gebrauch und persönlicher Erinnerung tragen. Er zerschneidet und verflucht Stoffe zu abstrakten Textilarbeiten, in denen individuelle Geschichten in ein gemeinsames Ganzes einfließen.

Mit diesem Themenfeld eröffnet Schaal Kunst eine eigene Perspektive auf das Jahresthema 2026 des Exerzitienhauses. Ausgehend von der franziskanischen Grußformel pace e bene widmet sich das Jahresprogramm dem Leben und Wirken des heiligen Franz von Assisi, dessen Todestag sich 2026 zum 800. Mal jährt. Franziskus' Ideal von Einfachheit, selbstgewählter Armut, Schöpfungsverbundenheit und sein gelassener Umgang mit Tod und Vergänglichkeit bieten zahlreiche Anknüpfungspunkte für die konzeptuelle Kunst Daniel Schaa's.

Das Exerzitienhaus lädt dazu seine Gäste, Besucherinnen und Besucher sowie alle entsprechend Interessierte ein, ein gebrauchtes Kleidungsstück oder einen Stoff für dieses Projekt zur Verfügung zu stellen. Die Textilien können ab sofort bis zum 26. Januar 2026 im Exerzitienhaus Leitershofen, Krippackerstraße 6, 86391 Stadtbergen, abgegeben werden. Bitte nur ein Kleidungsstück pro Person. Zusendungen per Post sind ebenfalls möglich.

Da Kunst seit jeher ein wichtiges Ausdrucksmittel für die Suchbewegungen des Menschen ist, will das Exerzitienhaus als geistlicher Ort auch ein Ort für Kunst sein. Vor diesem Hintergrund zeigt das Exerzitienhaus seit mehreren Jahren regelmäßig Ausstellungen zeitgenössischer Kunst. Zweimal jährlich werden Künstlerinnen und Künstler eingeladen, deren Arbeiten existenzielle, gesellschaftliche oder spirituelle Fragen berühren. Das Projekt wird

FREIE WÄHLER
Peter Merk
LISTE 2 PLATZ 3

Hammel
Weil Vernunft gewinnt
Anpacken für Stadtbergen
LISTE 2 PLATZ 11

Politische Anzeige · Auftraggeber: FW-Stadtbergen e.V. · Anzeige im Zusammenhang mit der Kommunalwahl am 08.03.2026 · Weitere Info: www.fw-stadtbergen.de/Transparenz

vom Verein Ausstellungshaus für christliche Kunst e. V. München gefördert.
PM Exerzitienhaus Leitershofen

Klaus Oßwald Brennstoffe und Mineralöle



Heizöle: schwefelarm, -frei, Premium und frostsicher
Diesel und Winterdiesel auch ohne Bioanteil
Tankstelle für Diesel und AdBlue®
für unsere Kunden 24 Stunden verfügbar

Schmierstoffe: Motoröle auch kleine Gebinde, Fette, Hydrauliköle und vieles mehr...

Technische Gase
Propan- und Staplergas

Heizgeräte für Ihre Events im Zelt oder in der Halle, Bauheizungen

Rufen Sie uns an, wir helfen Ihnen gerne weiter!

Tel: 0821/91891



Klaus Oßwald Baumaschinen

Baumaschinen Mietpark
Kompressoren
Stromerzeuger
Containerdienst

Baggerbetrieb
Transporte
Abbrucharbeiten
Kanalreparaturen

Und vieles mehr, rufen Sie uns gerne an!

Tel: 0821/93374

www.osswald-inningen.de

Klaus Oßwald - Bgm.-Schlosser-Str. 5 - 86199 Augsburg/Inningen

Tooor zu!

Über 100 Jahre kompetent und zuverlässig

Garagentore · Industrietore · Hoftore · Schranken
MTB Geuser · Inh. Rolf D. Feldkirchner · Holzweg 27 · 86156 Augsburg
Telefon 0821 431912 · info@geuser.de · www.geuser.de

Alles fürs Auto.
Von A wie Auspuff bis Z wie Zubehör.

KFZ-Teile · Zubehör Herbert Sigl GmbH
86391 Stadtbergen · Pfseer Straße 1
Telefon 0821 2431366 · Fax 0821 2431367
86343 Königsbrunn · Richthofenstraße 15 1/2
Telefon 08231 926910 · Fax 08231 926911
E-Mail: info@kfz-teile-sigl.de · www.kfz-teile-sigl.de

Rathaus Stadtbergen als leitungswasserfreundliche Kommune ausgezeichnet

Stadtbergens Zweiter Bürgermeister Michael Smischek, Esther Watzka (swa Wasser GmbH), Stadtbergens Erster Bürgermeister Paulus Metz, Stadtbergens Klimaschutzmanagerin Claudia Günther, Silke Meusel (a tip:tap) und Stadtbergens Dritte Bürgermeisterin Martina Bauer freuen sich über die Auszeichnung „leitungswasserfreundliche Kommune Stadtbergen“.

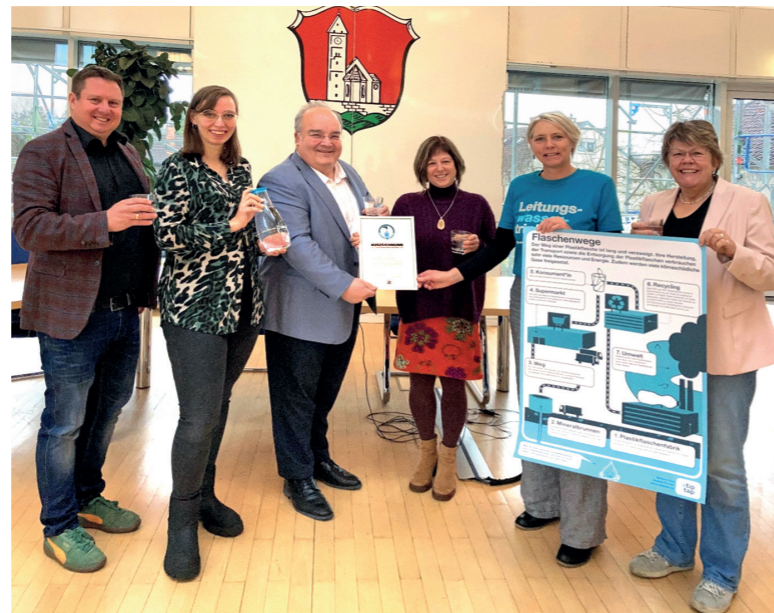
Das Rathaus Stadtbergen ist ein Vorbild für den Genuss von Leitungswasser und darf deshalb jetzt die Auszeichnung „leitungswasserfreundliche Kommune“ tragen.

Verliehen wurde die Auszeichnung von „a tip:tap“, einem gemeinnützigen Verein, der sich für Leitungswasser und eine ökologisch-nachhaltige Lebensweise einsetzt. Bei einem Empfang im Rathaus nahm Stadtbergens Erster Bürgermeister Paulus Metz zusammen mit Zweitem Bürgermeister Michael Smischek, Dritter Bürgermeisterin Martina Bauer und der städtischen Klimaschutzmanagerin Claudia Günther die Auszeichnung im Beisein von Vertretern der Stadtwerke Augsburg (swa) entgegen. Seit knapp 20 Jahren versorgen die swa im Rahmen der Trinkwasserkonzession die Bürgerinnen und Bürger in Stadtbergen mit naturbelassenem Trinkwasser aus dem Gewinnungsgebiet

der Stadtwerke Augsburg. Im Rathaus Stadtbergen wird bereits seit Längerem bewusst auf Leitungswasser gesetzt: So gibt es dort zwei Trinkwasserspender, die im Rahmen eines Sponsoring-Vertrags von den Stadtwerken Augsburg zur Verfügung gestellt werden. Vor kurzem wurde neben dem Wasserspender im ersten Stock nun auch der in die Jahre gekommene Wasserspender im Erdgeschoss des Rathauses von den swa ausgetauscht. Mit den beiden Trinkwasserspender steht den Beschäftigten sowie den Besucherinnen und Besuchern des Rathauses jederzeit frisches natürliches Wasser kostenfrei zur Verfügung. Ebenso kann dadurch in den Stadtratssitzungen auf Mineralwasser aus Flaschen verzichtet werden.

Stadtbergens Erster Bürgermeister Paulus Metz freut sich über die Auszeichnung: „Für die Stadt Stadtbergen ist das Trinken von Leitungswasser eine Selbstverständlichkeit und aktiver Klimaschutz. Denn damit werden Geld, Energie und Verpackungsmüll gespart“.

Weitere vielfältige Maßnahmen sorgen ebenfalls dafür, dass die Bürgerinnen und Bürger im gesamten Stadtgebiet in den kostenlosen Genuss von verpackungsfreiem Leitungswasser kommen können, z.B. durch die Aufstellung von



Trinkbrunnen oder auch die Unterstützung der Kampagne Refill.

Über das Stadtgebiet verteilt gibt es derzeit 6 öffentliche Trinkbrunnen, an denen zwischen April und Oktober rund um die Uhr kostenlos frisches und sauberes Trinkwasser gezapft werden kann. Daneben unterstützen die Stadt Stadtbergen und auch einige Unternehmen im Stadtgebiet die „Refill-Kampagne“. Dahinter steckt eine einfache Idee:

Geschäfte mit dem Refill-Aufkleber bieten kostenfreies Leitungswasser für jedes mitgebrachte Trinkgefäß an. Einfach auf den Refill-Aufkleber an Fenster oder Tür achten und an der so gekennzeichneten Refill-Station das mitgebrachte Trinkgefäß kostenlos mit Leitungswasser befüllen. Übrigens sind auch das Rathaus Stadtbergen sowie unsere Bücherei Refill-Stationen.

Text und Foto: Martin Bruckmeier, Stadt Stadtbergen

Auch sowas bringt die Weihnachtszeit:



Kerzenwachs auf dem Jackett,
Schokoreste auf dem Kleid,
ein Soßenfleck auf der Krawatte
(die Oma selbst gehäkelt hatte!),
vom Weihnachtsbraten Gänsefett
auf Festtagskleidung – richtig nett!
Und wenn's Fonduefett etwas spritzt –
Pech, wenn man grad daneben sitzt!
Doch dass solch' Schäden nicht
von Dauer – dafür sorgt wieder
KUCHENBAUR
und reinigt, was sich reinigen lässt.
In diesem Sinne: Frohes Fest!

TEXTILPFLEGE
Kuchenbaur
Stadtbergen
Neusäß

Stadtbergen: Daimlerstraße 3 (bei MC Donald's) Telefon 0821 407832
Neusäß: Hauptstraße 1 b (neben NETTO) Telefon 0821 463635
Mo. – Fr. 8.00 – 18.00 Uhr und Sa. 8.00 – 12.00 Uhr

Christbäume aus Bayern
Bauernstraße 1, Stadtbergen (gegenüber Rathaus!)

Alle Größen, alle Sorten!
Täglich frisch, nur aus eigenen Kulturen!

Verkauf seit 5.12.2025
Montag – Freitag 11.30 – 17.30 Uhr
Samstag 9.00 – 17.00 Uhr
Sonntag 13.00 – 17.00 Uhr

forstbetrieb-steppich.de • ☎ 0160-9868 8160
Jeder Christbaumkunde erhält Tannenzweige gratis!

Kaffee-Treffpunkt des VDK Stadtbergen

Am Dienstag, 03.02.26, nach all den Feiertagen, treffen sich wieder der VDK Ortsverband und alle Mitglieder und Freunde!

Sie finden uns, jeweils am ersten monatlichem Dienstag um 14.30 Uhr, im grossen Pfarrsaal der Maria-Hilf-Kirche, barrierefreier Eingang (markiert, siehe Plan) von der Maria-Hilf-Strasse, PLZ 86391, Stadtbergen aus.

Es sind genügend Parkplätze vorhanden, sowie die Haltestellen der Linie 6, Stadtberger Hof oder Westfriedhof. Wir freuen uns jetzt schon, auf Ihr Kommen!

Gerd Tschoepe, Social Media VDK Stadtbergen



FREIE WÄHLER

Stadträtin
Liste 2 Platz 2

Carmen Steinmüller

Anpacken für Stadtbergen

MACHEN STATT REDEN

Politische Anzeige · Auftraggeber: FW-Stadtbergen e.V. · Anzeige im Zusammenhang mit der Kommunalwahl am 08.03.2026 · Weitere Info: www.fw-stadtbergen.de/Transparenz

Geschenke mit Herz aus der Leopold-Mozart-Grundschule Leitershofen

Alle Jahre wieder freuen sich die Kinder der Leopold-Mozart-Grundschule Leitershofen auf die Aktion „Geschenk mit Herz“ der Hilfsorganisation HUMEDICA. In allen Klassen werden Päckchen für hilfsbedürftige Kinder aus verschiedenen Ländern Südosteuropas gepackt.

Wie bereits seit vielen Jahren beteiligte sich die Schulfamilie der Leopold-Mozart-Grundschule auch in der diesjährigen Adventszeit daran. Anfang Dezember

konnten die Schülerinnen und Schüler 140 Päckchen in den großen LKW von HUMEDICA verladen und auf ihre lange Reise schicken. Dort warten Kinder, die in großer Armut leben, sehnsüchtig auf ihr Geschenk – für viele von ihnen wird es das einzige Weihnachtspäckchen sein.

Text: Martin Bruckmeier (Stadt Stadtbergen) & Claudia Pfeiffer (Leopold-Mozart-Grundschule)

Fotos: Sabine Blümelhuber (Leopold-Mozart-Grundschule).



Schülerinnen und Schüler der Leopold-Mozart-Grundschule Leitershofen beim Verladen ihrer Weihnachtsgeschenke für hilfsbedürftige Kinder in den LKW von HUMEDICA.

AWO Hilfe für rumänische Kinder

An der diesjährigen Weihnachtspäckchen-Aktion der Arbeiterwohlfahrt (AWO) Türkheim-Ettringen-Wiedergeltingen hat sich der AWO-Ortsverein Stadtbergen beteiligt. Um bedürftige Kinder im rumänischen Dorf Satmarel zu unterstützen, befüllten die Ehrenamtlichen Jutta Kallart, Bernadette Draudsing, Rosa Schwengler und August Bögle 13 Geschenkkartons mit Hygieneartikeln, Schulmaterial, warmer Kleidung, Süßigkeiten und etwas zum Spielen. „In Rumänien herrscht bitterste Armut. Jedes zehnte Kind geht dort hungrig zu Bett. Wir wollen den Kindern an Weihnachten eine Freude bereiten und schließen uns daher gern dem Sozialprojekt unserer AWO-Kolleginnen und Kollegen an“, sagt dazu der Stadtberger Ortsvereinsvorsitzende August Bögle. Die AWO-Vorsitzende im Augsburger Land, Dr. Simone Strohmayer, und ein Mitglied des Türkheimer Ortsvereins bringen als Fahrer des Hilfsgütertransports die Geschenke nach Satmarel.

Gartenbau- und Landespflegeverein Leitershofen auf neuen Wegen

Der Obst- und Gartenbauverein, wie er landläufig genannt wird, macht sich auf, neue Wege zu gehen.

Nach dem plötzlichen Tod des langjährigen Vorsitzenden Dieter Lützwitz muss sich die Vorstandschaft für die Wahl der Vereinsführung im nächsten Jahr neu aufstellen.

Gesucht werden aktive Mitglieder, die mit neuen Ideen und Vorhaben frischen Schwung in den Verein bringen. Dabei ist es nicht nötig, einen großen Garten zu haben. Auch kleine Gärten und sogar Balkongärten bieten außergewöhnlich viele Gestaltungsmöglichkeiten.

Für die Arbeit im Verein ist nur wenig Zeit nötig. Dennoch können dadurch im Garten oder sogar im Ortsbild neue Akzente entstehen. Auch Kinder und Jugendliche sind angesprochen, im Verein mitzumachen.

Wenn nun erst einmal der Winter kommt, und die Arbeit im Garten ruht, soll doch schon ein Ausblick auf das kommende Frühjahr inspirieren, sich im Verein zu engagieren.

Wir freuen uns auf Ihr Interesse.

Bitte melden Sie sich bei: Renate Wipfler unter rene.wipfler@t-online.de oder 0170 2271 063

Besondere Auszeichnung im Männerchor Stadtbergen

Im Rahmen der Jahreshauptversammlung am 21.11. wurde Norbert Knoblich für 70 Jahre Singen im Männerchor ausgezeichnet. Der Vorstand Peter Scherer unterstrich dieses unglaubliche Jubiläum mit der Bemerkung, dass er selbst ja fast noch gar nicht gelebt habe, als Norbert mit 15 Jahren nach seinem Stimmbruch eine verlässliche Stütze des Chores wurde und bis heute ist.



Der Präsident des Augsburger Sängerkreises Christian Todt überreicht Norbert Knoblich die Urkunde für 70 Jahre Singen. Ferner gratulieren Peter Scherer, Vorstand des Männerchores und Dirigentin Sylvia Luther.

Nach dem planmäßigen Abarbeiten der anstehenden Punkte kam die Hauptsorge zur Sprache: Wie können wir die Zukunft unseres Männerchores sichern? Die Probleme sind schnell dargestellt: Anzahl der Sänger, unser Durchschnittsalter, Einnahmen um den Probenbetrieb weiter zu ermöglichen, Mitgliederwerbung. Dazu wird der Vorstand weitere Vorschläge erarbeiten und der Gemeinschaft vorlegen.

Unsere nächsten Auftritte sind die Gottesdienstgestaltung am Stephanstag, 26.12., um 10.45 Uhr. Ab sofort beginnen wir mit der Einstudierung der Lieder. Interessierte Sänger sind eingeladen, jeden Freitag um 19.00 Uhr in der Aula der Parkschule mitzusingen.

Jubilarsfeier der SpVgg Deuringen: Gemeinschaft, Ehrungen und ein Blick in die Zukunft



Auch in diesem Jahr lud die Vorstandschaft der SpVgg Deuringen zur traditionellen Jubilarsfeier in die Waldgaststätte ein. Rund 60 Gäste – darunter Bürgermeister und Stadträte der Stadt Stadtbergen – kamen zusammen, um Geburtstags- und Vereinsjubilare zu ehren und einen festlichen Abend in geselliger Runde zu verbringen.

Geehrt wurden Mitglieder, die in diesem Jahr einen runden oder halbrunden Geburtstag ab 50 Jahren feierten, sowie Vereinsmitglieder, die seit mindestens 25 Jahren Teil der SpVgg Deuringen sind. Die Jubilare erhielten neben Verzehrgutscheinen für die Vereinsgaststätte auch Urkunden und Ehrennadeln in Gold und Silber, verliehen vom Bayerischen Landessportverband (BLSV).

Den Abend eröffnete der 1. Vorstand, Martin Großmann, mit einer herzlichen Begrüßung der Ehrenmitglieder und Gäste. Anschließend richtete der Erste Bürger-

meister der Stadt Stadtbergen, Paulus Metz, ein Grußwort an die Versammlung. Er hob die Bedeutung des Ehrenamts und die Jugendarbeit hervor, die für die Zukunft des Vereins von großer Bedeutung sind, und lobte zugleich das uner müdliche Engagement der Drum-Grum-Gruppe.

Ein weiterer Höhepunkt war die Ehrung der Wirtsleute Niras für ihr mehr als achtjähriges Pächterdasein in der Waldgaststätte Deuringen. (Siehe Seite 14) Unter der Leitung von Georgios Niras, gemeinsam mit Vater Babis und Mutter Sofia, bereichern sie den Verein seit Jahren mit herzlicher Gastfreundschaft und köstlichen griechischen Spezialitäten.

Was den Zuhörern aus der Rede von Fabian Neudert, Vorstand für Kommunikation, besonders in Erinnerung geblieben ist, waren die erfreulichen Zahlen: Die SpVgg Deuringen hat wieder eine starke Jugendabteilung aufgebaut, die mittlerweile den größten

Anteil der Mitglieder im Verein ausmacht. Dabei sprach er auch verdiente Mitglieder direkt an, die mehrere Funktionen im Verein übernehmen und so maßgeblich zum Gelingen beitragen. Dank der soliden Jugendarbeit und vieler ehrenamtlicher Eltern – oft in mehreren Funktionen als Spieler, Fahrer, Unterstützer auf Festen, hinter dem Ausschank, bei der Essensausgabe oder als Trainer – kann der Verein auf eine beeindruckende Basis bauen. „In Bayern ist jeder vierte Mensch im Ehrenamt aktiv. Wenn ich hier in die Runde schaue, können wir diesen Schnitt noch übertreffen. Vergelts Gott dafür“, betonte Neudert.

Nach den offiziellen Ehrungen blieb den Gästen ausreichend Zeit für persönliche Gespräche und einen gemütlichen Austausch. Für die musikalische Untermalung sorgte das Musikduo „Löwenzahnduo“ aus Gersthofen, während die Familie Niras die Gäste mit griechischen Spezialitäten und erfrischenden Getränken verwöhnte.

Die Jubilarsfeier der SpVgg Deuringen zeigte einmal mehr, wie wichtig Gemeinschaft und Wertschätzung im Vereinsleben sind. Sie bot einen Anlass, gemeinsam auf Erreichtes zurückzublicken, zu lachen, zu erzählen und neue Wege für die Zukunft zu denken.

Autor: Fabian Neudert
Bild: Klaus Mayr



Damit bedürftige Kinder in Rumänien eine Weihnachtsfreude erleben, haben Ehrenamtliche der AWO Stadtbergen (im Bild von links: Vorsitzender August Bögle und Beisitzerin Jutta Kallart) bunte Geschenkkartons befüllt. Die AWO-Kreisvorsitzende Dr. Simone Strohmayer (rechts im Bild) bringt die Päckchen ins rumänische Dorf Satmarel. (Foto: Daniela Ziegler)

Dr. Christine Datzmann
Mobile Tierärztin

Hausbesuche
Tel. 01 73-596 34 73
dr.datzmann@web.de



Im Bild von links nach rechts: Geehrt für langjährige Mitgliedschaft im Verein, Martin Großmann, Christoph Wittmann, Roland Keppeler und Dr. Andreas Brand, sowie Gratulant Fabian Neudert.

PREIS SCHAEKOPE

Dienstag, 6. Januar 2026, 17 Uhr
Waldgaststätte Deuringen

1. Preis: 100 €*
Einsatz: 10 €

*Bei mind. 5 Partien, ansonsten werden die Preise angepasst.

Alle Spieler – vom Einsteiger bis zum Profi – sind herzlich eingeladen. Die Anmeldung erfolgt direkt vor Spielbeginn.

#DASWIRVEREINT





Wir wünschen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch in 2026

PolitischeAnzeige-Auftraggeber: FWStadtbergen e.V. · Anzeige im Zusammenhang mit der Kommunalwahl am 08.03.2026 - Weitere Info: www.fw-stadtbergen.de/Transparenz

Entsorgung von Christbäumen

Eine Abholung der Christbäume kann leider nicht erfolgen. Bitte bringen Sie die Bäume ohne Schmuck zu den ausgewiesenen und markierten Bereichen. Anlieferung ab dem 07.01.2026, spätester Abgabetermin 10.01.2026 Stadtbergen: Panzerstr / Leibnitzstr. 30 auf dem Festplatz Leitershofen:

Am Vehicle-Park (Wertstoffhof)
Deuringen: Waldstr. 7 auf dem Parkplatz beim Sportheim
Virchow-Viertel: Spielplatz hinter dem Obi Baumarkt
ACHTUNG:
Christbäume dürfen nicht über die braune Biotonne entsorgt werden.

ÖFFNUNGSZEITEN, ANSCHRIFTEN

Angaben ohne Gewähr, wir bitten, Fehler oder Änderungen mitzuteilen:
Fax 96077 od. E-Mail: produkt@auensee.de

ALLERLEI NÜTZLICHES
Türöffnungs-Notdienst:
Werkmann T. 0151112 64471

PAKET-/ POSTANNAHME
Kuchenbaur (Hermes)
Tel.407832
Mo.-Fr. 8–18 Uhr
durchghd. · Sa. 8 – 12 Uhr
E-Center Stadtbergen
Hagenmähderstraße 47,
Tel. 0821-243760

RATHAUS
Oberer Stadtweg 2, T. 2438-0,
Montag: 8:30-12:00 Uhr
Dienstag: 7:30-12:00 Uhr
Mittwoch: 14:00-18:00 Uhr
Donnerstag :8:30-12:00 Uhr
Freitag: 8:30-12:00 Uhr

BÜCHEREI STADTB.
Sonnenstr.7, T. 0821 2432801
Dienstag, Mittwoch,Donnerstag:
10 – 12 und 15 – 18 Uhr,
Fr.: 10 – 12 u. 14 – 17 Uhr.

BÜCHEREI LEITERSHOFEN
Laubenweg 1, Tel. 450 89 15
Di. 10 – 12 Uhr u.
16 – 18 Uhr, Fr. 16 – 18 Uhr

KOMPOSITIERANLAGE LEITERSHOFEN
Leitershofen, Wertachstraße:
Mi. u. Fr. 14 – 17
Stadtbergen: Deuringer
Straße: Sa. 10:30 –12 Uhr
Leitershofen, Am VehiclePark
Fr. 14 – 18 , Sa. 8:30 – 15 Uhr

GARTENHALLENBAD
(Siehe Anzeige in dieser Ausgabe)
Telefon 0821 4339190

TIERBESTATTUNG-SUED.DE
(Feuerbestattung): Gesell-
schaft für Tierbestattung
Augsburg, Telefon Büro
(24 Std.): 0821 98221

JUGENDLCUB INSIDE



#DASWIRVEREINT

BUDEN ZAUBER

Fußballfest in der Sporthalle Stadtbergen



Hallenfußballturnier der SpVgg Deuringen
24./25. JANUAR
ab 8.30 UHR | SPORTHALLE STADTBERGEN

SAMSTAG	SONNTAG
8.30-10.30 Uhr F2-Jugend	9.00-11.30 Uhr E2-Jugend
10.30-11.00 Uhr Gastspiel der Bambini	11.30-14.00 Uhr D-Jugend
11.00-12.30 Uhr G3-Jugend	14.00-16.30 Uhr C-Jugend
12.30-14.00 Uhr G2-Jugend	16.30-19.00 Uhr B-Jugend
14.00-16.30 Uhr F1-Jugend	
16.30-19.00 Uhr E1-Jugend	
19.00-21.30 Uhr Vereinturnier Herren & Senioren	
ab 21.30 Uhr Gemütlicher Vereinsabend	

Für das leibliche Wohl ist gesorgt!

EINBRUCHSPRÄVENTION

LIVE-DEMONSTRATION & TIPPS FÜR IHR ZU HAUSE

Sie denken:

- Ihr Haus ist sicher...!
- dann müssen wir Sie leider enttäuschen...

Wir brechen live und vor Ort in Fenster & Türen ein.

Somit zeigen wir Ihnen Schwachstellen & geben Ihnen Tipps, um Ihr zu Hause zu schützen!

MIT: Nico Cavaliere: AK Polizei & Innere Sicherheit
 Michael Schalk: Sicherheitsexperte

Eintritt FREI

CSU

Am 15.01.2026 Im Bürgersaal Stadtbergen
Um 19:00 Uhr Am Hopfengarten 12

PFARREIENGEMEINSCH. STADTBERGEN

Pfarrbüro ·Bismarckstr. 63
86391 Stadtbergen
Tel. 0821 24344-0 Fax: -44
pg.stadtbergen@bistum-augsburg.de

Während der Schulferien geöffnet:
Mittwoch: 16 - 19:00 Uhr
Freitag: 08:30 - 11:30 Uhr



Inhaltsverzeichnis nach Branchen

Auf der angegebenen Seite finden Sie die Anzeige d. jeweiligen Firma.

A	D				
Altenpflege	Düngemittel	Hebetechnik	Pflegeberatung	Teppichverle-	
Acvila 5	Eser 2	Eser 2	Helene Käfer 5	gungen	
Ancora 5		Heizöl/Diesel	Pflegedienste/Pfle-	Fröhling 9	
Edith Hipper 4	E	Eser 2	geheime	Winkler 8	
Sonnenschein 5	Elektrotechnik	Oßwald 17	Acvila 5	Textilreinigung	
Autohäuser	Ernst 8	Heizungsbau	Ancora 5	Kuchenbaur 18	
Sigg / Haas (Opel) 16	Erdbewegungen	Schapfl 9	Edith Hipper 4	Textilreinigungen	
B	Eser 2	I	Sonnenschein 5	Textilpflege Kuchen-	
Baugeschäfte	F	Immobilienmakler	Polsterarbeiten	baur 18	
Gleich 11	Fassadengestal-	LAYER 10	Fröhling 9	Tierärzte	
Baumärkte	tung	Innengestaltung	Kupke 9	Dr. Christine Datz-	
Eser 2	Kugler 8	Kugler 8	Winkler 8	mann 20	
Baumaschinenmiet-	Fensterdekorakti-	K	R	Tore, Schranken	
park	onen	Kfz-Teile	Raumausstatter	MTB Geuser 17	
Eser 2	Kupke 9	Sigl 17	Fröhling 8		
Oßwald 17	Fensterdekorati-	Kosmetik	Raumausstattung		
Baumaschinenverm.	onen	Kosmetik-Insel 10	Fröhling 9		
2	Fröhling 9	Krankenpflege	Winkler 8	Raumaustattung	
Baustoffe, Brenn-	Winkler 8	Edith Hipper 4	Raumaustattung	Kupke 9	
stoffe	Feuerwerk	Sonnenschein 5	Rechtsanwälte		
Eser 2	Eser 2	L	Gabriele Eger 11	Reiseunternehmen	
Bestattungsdienste	Findlinge	Lohnsteuerhilfe	S	Pertl Reisen 15	
Bestattungsdienst d. 23	Eser 2	VLH Hohenadl 8	Sanitärinstallation		
Stadt Augsburg 23	Flüssiggas	M	Schapfl 9	Sanitärtechnik	
Bestattungshilfe Irm- 23	Eser 2	Maler/Lackierer	Schapfl 9	Schapfl 9	
gard Eberle 23	G	Kugler 8	Sanitär-u. Hei-	Sanitär-u. Hei-	
Bodenbeläge	Garagentore	Masch.-vermietg.	zungstechnik	zungstechnik	
Fröhling 9	MTB Geuser 17	Eser 2	Yannick Stimpfle 8	Yannick Stimpfle 8	
Kugler 8	Gardinen	Medientechnik	Schmierstoffe	Schmierstoffe	
Kupke 9	Fröhling 9	Baumann 2	Eser 2	Eser 2	
Winkler 8	Winkler 8	Mode/Textilien	Sonnenschutzanla-	Sonnenschutzanla-	
Brennholz	Gerüstbau	Mode-Insel 10	gen	gen	
Brennstoffe	Kugler 8	N	Fröhling 9	Fröhling 9	
Eser 2	Glasereien	Natursteinhandel	Winkler 8	Winkler 8	
Oßwald 17	Müller 9	Eser 2	T	Tapezierarbeiten	
C	H	P	Tapezierarbeiten	Fröhling 9	
Christbaumverkauf	Hausgeräte	Parkettböden	Fröhling 9	Kugler 8	
Forstbetrieb Steppich 18	media@Home Bau- 2	Fröhling 9	Winkler 8	Winkler 8	
Containerdienst	Parkettverlegung	Parkettverlegung	Teiche/Zubehör	Teiche/Zubehör	
Eser 2	Fröhling 8, 9	Fröhling 8, 9	Eser 2	Eser 2	
Oßwald 17					




Bestattungshilfe Irmgard Eberle

Erd-/Feuer-/Berg-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen, Leichenfrau.
Persönliche Betreuung und Hausbesuche.
Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledige ich Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

Soforthilfe Tag und Nacht
Telefon: 0821 481036

www.bestattungshilfe.de · info@bestattungshilfe.de

86199 Augsburg Bgm.-Aurnhammer-Str.19 Tel. 0821 92998	86356 Neusäß-Stroppach Ulmer Straße 23 Tel. 0821 481036	86420 Diedorf Tel. 08238 2776
---	---	----------------------------------



Stadt Augsburg

Bestattungsdienst der Stadt Augsburg

Da, wenn Sie uns brauchen:
Tel. 0821 324-4028 oder 0821 324-4033

täglich erreichbar: 8 - 22 Uhr
Morellstraße 33, 86159 Augsburg
Fax 0821 324-4035
bestattungsdienst@augsburg.de

Bestattungen
Überführungen
Bestattungsvorsorge

Der nächste
Stadtberger Bote
erscheint Ende
KW 3, 2026
Der Anzeigen-
buchungsschluss
dafür ist am
07. 01. 2026





wünschen Ihnen Ihre Stadträte von
PRO **S** **Stadtbergen**
*Die „Partei“ für
Stadtbergen, Leitershofen, Deuringen und das Virchow-Viertel!*

Wir bedanken uns für das erwiesene Vertrauen!

Politische Anzeige von PRO Stadtbergen e.V., Am Lauschberg 20, 86391 Stadtbergen -
im Zusammenhang mit der politischen Arbeit von PRO Stadtbergen, selbst finanziert, ohne Targeting.
Weitere Infos unter www.pro-stadtbergen.de/datenschutz/transparenz_01122025.html